



*Botschaft
der
Republik Argentinien*

Kleiststr. 23-26, 4. Etage
10787 Berlin
☎ 030 22668927
Fax: 030 22 91400
E-mail: wirtschaft@argentinische-botschaft.de
www.argentinische-botschaft.de

Fax
Nr. 487/2006

DATUM: 20. September 2006

AN: Bundesministerium für Ernährung,
Landwirtschaft und Verbraucherschutz,
MinRat Dr. Michael Deckwitz

Moyg

FAX: 030 20 06 3276

VON: Botschaft der Republik Argentinien

*12.5.12
23/9*

SEITEN: 2

BETREFF: Einfuhr der Samen *Pisum sativum* aus Deutschland

Dr. Schorn
Dr. v. Selgelbach
Fr. Neikes
11.06.12

Sehr geehrter Herr Dr. Deckwitz,

bitte erlauben Sie, daß wir uns heute mit der Bitte an Sie wenden, das beiliegende Schreiben der argentinischen Gesundheitsbehörde SENASA DNPV Nr. 657/06 vom 25. August 2006 an Frau Carola Schorn weiterzuleiten.

Das Schreiben informiert über die neuen von Argentinien festgelegten Bestimmungen des Pflanzenschutzes für die Einfuhr der Samen *Pisum sativum*, die aus Deutschland stammen und die - falls keine Einwände vorgebracht werden - ab 1. Oktober 2006 bindend sind.

Für Ihre Bemühungen bedanken wir uns und verbleiben

mit freundlichen Grüßen

Juan J. Erbar
Botschafterat
Leiter der Handels- u.
Wirtschaftsabteilung

srw/EJJ

2006 - AÑO DE HOMENAJE AL DR. RAMÓN CARRILLO



Ministerio de Economía y Protección

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos

Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria

Buenos Aires, 25 AGo 06

NOTA DNPV N° 657

DIRECTORA

Me dirijo a Usted con relación al ingreso de semillas de *Pisum sativum* (arveja) con destino propagación originaria de Alemania.

Al respecto, informo a Usted que nuestro Servicio ha efectuado una revisión de los requisitos fitosanitarios a ser certificados para el ingreso de ese producto a nuestro país, los cuales se detallan a continuación:

En el Certificado Fitosanitario deberá constar como Declaración Adicional:

La partida se encuentra Libre de *Trogoderma* spp.

El cultivo fue oficialmente inspeccionado durante el período de crecimiento y encontrado Libre de o la partida se encuentra Libre mediante análisis de laboratorio de Pea mosaic virus - Pea seedborne mosaic virus - Pea early browning virus.

Asimismo, de no recibir comentarios, los mismos serán solicitados a partir del 1° de octubre del corriente.

Saludo a Usted atentamente.

ni/meg
G

DR. RAMÓN CARRILLO
24. 3. 1915
Comodoro en Jefe de Protección Vegetal
M. S. P. A.

SEÑORA
KAROLA SCHORN
FEDERAL MINISTRY OF CONSUMER
PROTECTION, FOOD AND AGRICULTURE
ALEMANIA
S / D

Schreiben der argentinischen Gesundheitsbehörde SENASA vom 25. August 2006
DNPV Nr. 657

an

Frau
Dr. Karola Schorn
BMELV

Sehr geehrte Frau Dr. Schorn,

hiermit nehme ich Bezug auf die Einfuhr der für die Vermehrung bestimmten Samen
Pisum sativum (Erbsen) aus Deutschland.

In diesem Zusammenhang teile ich Ihnen mit, dass unsere Dienststelle eine Änderung der
Pflanzenschutzanforderungen vorgenommen hat, die für die Einfuhr dieses Erzeugnisses in
unser Land bescheinigt werden müssen und die im Folgenden näher beschrieben werden:

Im Pflanzengesundheitszeugnis muss als Zusatzklärung stehen:

Die Partie ist frei von *Trogoderma* spp.

Die Kultur wurde in der Wachstumsphase einer amtlichen Kontrolle unterzogen
und war frei von bzw. die Partie gilt aufgrund der Laboruntersuchung als frei von
Pea mosaic virus (Erbsenmosaik-Virus), Pea seedborne mosaic virus
(Samenbürtige Erbsenvirose) und Pea early browning virus.

Sollte es von Ihrer Seite keine Einwände geben, gelten diese Bedingungen ab dem
1. Oktober 2006.

Mit freundlichen Grüßen

gez.: Unterschrift (Stempel unleserlich)